

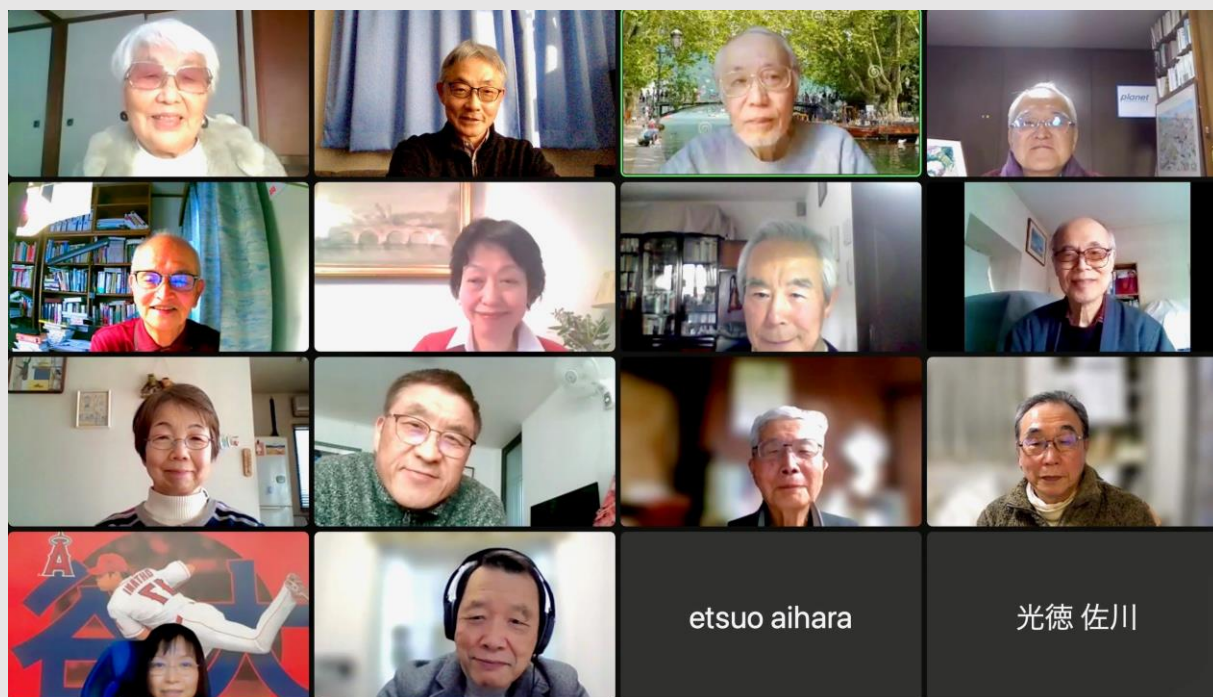
# JOKE-LOVING CLUB

2022年 新年会

1月15日(土)14:00-17:00

初笑いショート・スピーチ

MC:長谷川真弓



写真撮影：小澤正樹

1月15日 JLC 初笑いショート・スピーチでは皆さまより学術的な物からご体験に根差したものまで楽しいお話をいただき有難うございます。コロナ砂漠のオアシスでした。オンラインなのになぜか銀座ライオンよりも体温とパーソンをより大きく感じるものでした。楽しい時を有難うございます。(長谷川真弓)

## 相原悦夫

### Headache & Testicles:

Joe had suffered from really bad headaches for the last 20 years. He eventually decides to go and see a Doctor. The Doctor said, 'Joe, the good news is I can cure your headaches. The bad news is that it will require removing your testicles. You have a very

rare condition, which causes your testicles to press on your spine and the pressure creates one hell of a headache. The only way to relieve the pressure is to remove the testicles.'

Joe was shocked at the prospect of being castrated, and depressed. He wondered if he had anything to live for. He had no choice but to go under the knife. The surgery cost him £15,000.

When he left the hospital, he was without a headache for the first time in 20 years, but he felt like he was missing an important part of himself. As he walked down the street, he realized that he felt like a different person. He could make a new beginning and live a new life.

He saw a Men's clothing store and thought, "That's what I need... A new Suit." He entered the shop and told the salesman, "I'd like a new Suit." The elderly Tailor eyed him briefly and said, "Let's see... size 44 long. Joe laughed, "That's right, how did you know?"

"Been in the business 60 years!" the tailor said. Joe tried on the suit it fitted perfectly. As Joe admired himself in the mirror, the salesman asked, "How about a new shirt?" Joe thought for a moment and then said, "Sure." The salesman eyed Joe and said, "Let's see, 34 sleeves and 16-1/2 neck."

Joe was surprised, "That's right, how did you know?" "Been in the business 60 years." Joe tried the shirt and it fitted perfectly. Joe walked comfortably around the shop and the salesman asked, "How about some new Underwear?" Joe thought for a moment and said, "Sure..." The salesman said, "Let's see.... size 36."

Joe laughed, "Ah ha! You got it wrong this time! I've worn size 34 since I was 18 years old." The salesman shook his head, "You can't wear a size 34. A size 34 would press your Testicles up against the base of your spine and give you hell of a Headache."

Surgery - £15,000

New underwear - £6

Second Opinion-PRICELESS

Always take second opinion before going under the Surgeons knife....

(2021/10/27 EA Copied)

ショート・スピーチ提出者として一言ご報告いたします。当該笑話をヒントに脊柱管狭窄症の解決を目指して Underwear を新調してみましたが、現時点では解決しておりません。

## 安藤雅彦

駄洒落で最短記録をめざしました。

How do you like my omelette? Eggcellent!

## 今井真由美

奥ゆかしい 日本人 (ウフフ)

あけましておめでとうございます。今日も少々日本語についての話題を！

日本語学習者にとって難しいことの一つは、異形の自動詞と他動詞があることです。

英語ではせいぜい **lie** (自動詞)-横たわると **lay** (他動詞)-横たえる ぐらいしかないので ですけど それでも「え〜と横たわるの過去形は **lay** で横たえると同じで (それこそをつく **lie lied**(自他同形)まで加わり) あ〜なんてややこしいの!! 😞」と思った経験がありがたと思います。

けれども日本語には 始める/始まる、開ける/開く、冷やす/冷える、落とす/落ちる、なくす/なくなる、ぶつける/ぶつかる、出す/出る、等々沢山あって学習者を悩ませます。その上使い方も一筋縄にはいきません。

「ビール冷えてる？」と聞かれた場合、

1. はい、冷やしておきましたよ。(他動詞)
2. はい、冷えてますよ。(自動詞)

(ビールは勝手に冷えないのに) 2のいい方をする方が多いのではないのでしょうか？

先生に「レポートが**出**ていませんよ。」と言われた場合でも

1. え？先週**出**しておきましたけど (他動詞)
2. え？**出**ているはずですけど (自動詞)

2. え？ **出**ていないですか？ 自動詞<私は出しておいたんだけどなあ>と 2のいい方が多数派ではな

いでしょうか？

不思議なことに日本語では 自分に非がある場合は (故意じゃないのに) 「ケータイ失くした」「車ぶつけちゃった」「ハンカチ 落とした」等他動詞を使うことが多く、

反対にいいことの場合は (自分は行為者としては現れず)「ビールが冷えてますよ」「お茶が はいりました」「洗濯物がかわいていますよ」と奥ゆかしく 自動詞 を使うことが多いのです。

ビールは勝手に冷えないし お茶も勝手に入らないにもかかわらずです。

重いビール買ってきて冷やしたのも お茶を入れたのも 洗濯してパンパンと伸ばして乾かしたのも 私なんですけどね😓😓〜と思いつつも 「ありがとう」の強要をしない 奥ゆかしさ (ウフフ) を心に秘めて 今年も心優しい日本人としてコロナを乗り切りたいと思います。 みなさまどうぞよろしく！

## 大野和子

### 昭和川柳に見る男と女

夫婦の力関係は、年を取るにつれて少しずつ逆転していくようです。昭和の時代はどうだったのでしょうか。『川柳でんでん太鼓』(田辺聖子著)から、探ってみました。

#### ① 恋の始まり

女：人恋えばあわき彩もつひなあられ

男：レストランめし屋屋台と恋進む

#### ② 結婚

女：飲んで欲し止めても欲しい酒をつぎ

男：妻だけが時世のせいにしてくれる

#### ③ 親になる

女：子の病気玉より石になってくれ

男：俺に似よ俺に似るなと子を思ひ

#### ④ 結婚後 20 年

女：ああ夫婦電車がゆきちがうように

男：話し合えば女に負けること多し

#### ⑤ 熟年夫婦

女：もう六十まだ六十と紅を引く

男：男老いてコップの水をひといきに

#### ⑥ 老 (朗) 年夫婦

女：座り直して言いたいことのある女

男：知ってるかアノハと手品やめにする

#### ⑦ 悟り

女：れんげ菜の花この世の旅もあと少し

男：大笑いした夜やっぱり一人寝る

## 岡本真弘人

The signs you know you've got old, when

•you sit down in a rocking chair, and you can't get it started.

•you turn out the lights for economic rather than romantic reasons.

•the best part of your day is over when the alarm clock goes off.

•you take an hour to undress and another to remember why.

•the only occasions you get your exercise is from being a pallbearer to your friends.

•any change you drop less than a quarter isn't worth bending over for.

•you sink your teeth into a steak and they stay there.

•you finally get to the top of the ladder but find it's leaning against the wrong wall.

(Curing The Cross-Eyed Mule)

## 大谷秀之

大谷さんは手品をご披露されましたので、残念ながら掲載できません。

## President Jokes

Hoping that these jokes are just jokes...

トランプからバイデンに政権が移って早1年。つくづく思うのはトランプ氏の偉大さでした、ジョーク界への貢献という意味で。その点でバイデン氏は少々弱いけれど、今後の活躍が期待できます。1周年記念として二人の典型的ジョークをご紹介します。まずはバイデンから。

.....  
It's 2021, and President Joe Biden is told he needs to assemble a cabinet. Coming back from IKEA, he realizes he's greatly misunderstood the task.

assemble a cabinet (大統領顧問団の編成)と聞いてイケアへ行ったバイデン氏。ホワイトハウスに戻り「え、キャビネットを組み立てるんじゃないの？」と大ボケをかます。この人ちょっと dementia 大丈夫？バイデンジョークの典型です。次はトランプ。

.....  
Pope Francis, Donald Trump, Joe Biden, and a little boy are crossing the Atlantic on an airplane when the engines fail.

They find three parachutes.

Donald Trump grabs the first parachute and jumps out of the plane saying, "The world needs a great person like me!"

Joe Biden grabs a parachute and says, "I need to help make choices for our world", so he jumps off the plane.

At this point, the Pope and the little boy are on the plane.

The Pope says to the boy, "take the last parachute, I am too old and I'm going to die soon one day."

"Actually there are two left. Donald Trump took my backpack."

世界にはオレのような偉大な人物が必要だ、と言い残して数少ないパラシュートを奪い取り、墜落する飛行機から我さきに飛び降りるトランプ氏。でも彼が引ったくって飛び降りたのは少年のリュックでした。このジョークはトランプでなくても成立しますが、トランプ以上に「らしい」配役は考えられません。彼は24年の大統領選にも意欲満々ですが、フロリダでゴルフ三昧の日々を送るのが彼自身にも世界にとっても良いのではないのでしょうか。

## 坂井孝彦

「虫の声は英語圏の人々には雑音にしか聞こえない」はほんとうか Is It True That the Melodious Songs by Katydid and Crickets Merely Sound Harsh, Disagreeable, or Disturbing to the Ear of People in the English-speaking World?

虫の声は英語圏の人々には雑音にしか聞こえないということが言われてきています。はたしてこれは事実なのでしょうか。8月になるともう秋がやって来てしまいうイギリスやアメリカ北部の寒い地域一に育った人々にとっては、例えば日本に来てはじめて秋の虫の鳴き声を聞いた場合、いったい何が鳴いているのか見当もつかない、ということがあるようです。虫の声を聞いて、はじめは何が鳴いているのかわからなかった、もしかしたら鳥の鳴いている声だと思っていた、と言う外国からのお方にお会いしたことがあります。虫の声が〈耳慣れない音・耳にしたことのない音〉にしか聞こえなかった、という方もたしかにおられることは事実です。ただ、つぎのような事例文に出会いますと、虫の声を楽しむのはどうも日本人ばかりではないようだ、とも思われてきます。

英語母語話者のなかにも「虫の声」に耳を傾けてきた、傾けている人がいます：

There is other living music. I have already promised Roger that we'll take our flashlights this fall and go into the garden to hunt for the

insects that play little fiddles in the grass and among the shrubbery and flower borders. The sound of the insect orchestra swells and throbs night after night, from midsummer until autumn ends and the frosty nights make the tiny players stiff and numb, and finally the last note is stilled in the long cold. An hour of hunting out the small musicians by flashlight is an adventure any child would love. It gives him a sense of the night's mystery and beauty, and how alive it is with watchful eyes and little, waiting forms.

📖 Rachel Carson. *The Sense of Wonder*. HarperCollins. 1965. p. 90.

(拙訳) ほかにも生きものたちが奏でる音楽があります。ロジャー(子供の名前)と約束したのですが、秋になったら懐中電灯を携えて夜の庭の草むらや植え込みや花壇で、バイオリンを弾いているかわいい虫たちを探すことになっています。虫たちの管弦楽団の奏でる音は、真夏から夜毎に脈打つように高まります。やがて秋が終わる頃、霜がおりる夜がやってくると、か細い小さな弾き手の体はこわばってきて寒さに震えあがり、ついには、最期の調べを奏で終わると、冷たい長い冬の静寂のなかにさそいこまれていってしまいます。懐中電灯を携えてかわいい音楽家を探し求めるひとときの冒険は、どんな子どもだって大好きなものです。

(注目ポイント)

レイチェル・カーソン(米環境保護運動の先駆者)は虫たちの声をバイオリン弾きや管弦楽団にみたてている。虫の声を音楽と捉えていることが明瞭です。

## 佐川光徳

### NINE STRANGE SIGNS

1. In a hotel: All fire extinguishers must be examined at least ten days before any fire.  
★火事が起こる日が予知できるのでしょうか?
2. Outside a dance hall: Saturday night dance—very exclusive. Everybody welcome.  
★参加者限定だが、どなたも歓迎とは?
3. On a building site: Night-watchman patrol this

area 24 hours a day.

★夜警さんが、24時間巡回?

4. At an art centre; Push button to open automatic doors.

★自動ドアを開けるにボタンを押す?

5. In the ground of a public school: No trespassing without permission.

★許可を得て、無断侵入?

6. Outside a restaurant: Open seven days a week and weekends.

★週七日、土日も開店?

7. On a Chinese menu: Special cocktails for women with nuts.

★カクテルにはナッツもサービス。それとも、おバカさん向けのカクテル?

8. In a barber's shop: Haircuts half-price today. One only per customer.

★本日はカット半額。ただし、お客さん一名につき一回限り?

9. In a shop window: Model willing to pose for nude artist.

★ヌード専門の画家、それとも裸の画家?

## 三田弘美

JOKE-LOVING CLUBの皆様

ずいぶんのご無沙汰をしておりましたのに、温かく迎えてくださり深謝申し上げます。

15日当日、眼鏡(パソコン使用時、視力を下げるための眼鏡)をかけることも、JLCでのzoomの顔出しも初めてで、ただただ少しでも参加できたらという思いでいたものですから、ジョークの準備も何の準備もしておらず申し訳ありませんでした。

久しぶりに皆様のお顔を拝見し、嬉しくて仕方がありませんでした!また、棚橋さんから“American Dialect Society”の“Word of the Year 2021”についてのご質問を頂き、覚えていてくださっていることの喜びと感謝の気持ちでいっぱい・・・まるで授業中に急に当てられた子どものようにドギマギしてしまい、慣れない眼鏡のせいもあって(?!)説明が十分ではなかったと反省しております。

改めて ‘The American Dialect Society’ が選んだ ‘WOTY2021’ を紹介させて頂きましたら幸いです。

\*insurrection: violent attempt to take control of a government, applied to the Capitol attack of Jan. 6, 2021

大賞候補にあがった他の言葉についてはこちらのリンクでご覧になれます。

<https://www.americandialect.org/wp-content/uploads/2021-Word-of-the-Year-PRESS-RELEASE.pdf>

\* ‘The American Dialect Society’ は 1990 年より「その年に、新たに顕著になった “vocabulary item” であること」を選定基準に “Word of the Year” を選定しています。その年の「新語」と言うわけではありません。

2022 年、どうぞよろしくお願ひ申し上げます。

## 田中洋一郎

おめでとうございます。私からは「Comedy Wildlife Photography Awards 2021」の写真紹介です。2021 Awards Finalist の 18 写真のうち、5 写真を紹介します。写真右の言葉は、撮影者がイメージした一言だそうです。

**Comedy Wildlife Photography Awards 2021**



**Comedy Wildlife Photography Awards 2021 ①**



I guess summer's over.

**Comedy Wildlife Photography Awards 2021 ②**



Peekaboo

**Comedy Wildlife Photography Awards 2021 ③**



Time for school

**Comedy Wildlife Photography Awards 2021 ④**



Ninja  
Prairie dog

**Comedy Wildlife Photography Awards 2021 ⑤**



Ouch!

因みに大賞は⑤でした。本年もよろしくお願ひします。

## 榎橋征一

### 虎にちなんだジョーク

馬鹿のひとつ覚えの如く、毎回、干支の動物にちなんだジョークを紹介しています。今年は Net から下記 6 件の虎に関するジョークを見つけて、ご披露しました。

(1) Why did the tiger lose at poker?

Because he was playing with a cheetah.

・ 虎がポーカーで負けたのは何故？ 相手が悪かった、なんせチーターだったから。

(ペテン師 cheater との pun)

(2) Why don't tigers like fast food?

Because they can't catch it.

・ 虎はなぜファーストフードが嫌い？ 餌にしようと狙った相手の動物が俊足だと捕えられないから。(まるで Mac のハンバーガーに足が生えて、逃走するようなイメージです)

(3) How did the tigers greet the other animals in the jungle?

"Hey! Pleased to eat you."

・ 虎はジャングルで他の動物に会うと、どんな挨拶をするの？ 「やあ、おゴチになります」。(通常 meet you というところを、本音が出て eat とした点が愉快)

(4) Why are tigers said to be religious?

Because they frequently prey with all their family members.

虎はなぜ信心深いと言われるの？ いつも家族全員でお祈りするから。(prey は pray の pun。家族皆で斃した餌をあさっている状況が目に見えます)

(5) What should you do if you're stuck between a jaguar and a tiger?

Get in the jaguar and drive away from the tiger.

・ もし、ジャガーと虎の挟み撃ちにあったらどうする？ ジャガーに飛び乗って、虎から逃走するべし。

(Jaguar という車種があることをひっかけたもの)

(6) What did the zoologist and the herbalist name their child?

Tiger Woods.

・ 動物学者と植物学者の夫婦に子供ができた。何と命名したでしょう？ タイガー・ウッドでした。

## 土屋政雄

たぶん、高尚なお話がつづくであろうなかで、私のだけが会の品格を落とすのではないかと心配です。申し訳ありません。

2020年1月3～8日にラスベガスで CES (Consumer Electronics Show) が開催されました。今日は、そこに出品された製品のなかからいくつか面白そうなものを拾ってご紹介しましょう。

### 1. 乳牛用の VR ゴーグル

乳牛にモーツァルトを聞かせると乳をよく出すという話がありました。これはそれを一段階先へ進めて、乳牛を映画『マトリックス』の世界に取り込もうということですね。年中緑の牧場で安楽に暮らす夢を見て、乳を出しつづける牛たちのなかから、はたして乳牛のネオが出現するかどうか。

<https://futurism.com/farmer-cows-vr-headset>

### 2. 甘噛みハムハム

次は日本のユカイ工学という企業からの出展です。縫いぐるみのようなワンちゃんの口にそっと指を差し入れると、ペットや赤ちゃんが小さな歯でムニムニと柔らかく噛んでくれるような感じがして、とても気持ちがいいそうです。くれぐれも妙なものを差し込んでケガなどしないように、という落ちがつきます。

<https://hamham.ux-xu.com/jp>

### 3. スマートトイレ

人類は肛門認証という新しい認証技術を手にいれました。スタンフォード大学からの出展です。肛門で人物を特定し、大腸の動きから病気を検出する機能があるそうです。この認証技術、とても役に立ちそうですが、スマートフォンには使えなさそうなのが難点でしょうか。

<https://www.dailydot.com/debug/smart-toilet-anal-recognition/>

### 4. おならを売る女

これは CES とは関係なく、おなら販売という新分野を開拓した女性起業家の話です。チェコ出身の

Stephanie (チェコ名: Stepanka) Mattoさんは、自分のおならを小瓶に詰め、1瓶千ドルで売り出して、1,2週間で20万ドルもの収入を得たそうです。誰もがするものなのに高すぎないか、と問われ、「わたしのDNAが入っているし、客の好みのおいを出すのも大変。クリスマスシーズンには50%引きで売ったし、高すぎるとは思わない」とのことです。ただ、おならの生産に励みすぎて、お腹にガスがたまりすぎ、心臓発作のような症状をおこして、病院に担ぎ込まれました。いま、開店休業中だそうです。

<https://www.youtube.com/watch?v=4F3r5nXu8lw>

おならのにおいで性的に興奮することは、ランダムハウス英語辞典にはありませんが、“eproctophilia”というそうです。一般に何かのにおいで興奮することを表す言葉には、“olfactophilia”があります。

<https://www.discovermagazine.com/the-sciences/sexually-aroused-by-farts-youre-not-alone>

## 豊田一男

( )の中に「r」で始まる単語を入れてください。

I pray for one thing at New Year's Day—I want my trouble to last as long as my ( )

答えは resolutions です。

英語に New Year's resolutions という表現があります。誰でも新年には「今年こそこうしよう」と年頭の決意をしますが、長続きしません。この人は悩みも長続きしないではないかと思っているのです。

筒井康隆 (2016)『現代語裏辞典』(文藝春秋)の「決意」の項には「守られたことのない、将来についての自分への約束、挫折の種」とあります。納得せざるをえませんか。(2021年のものを再掲載しました。)

## 中嶋秀隆

小泉信三は、第2次大戦で出征する息子・信吉に次のメッセージを贈りました。

「吾々両親は完全に君に満足し、君を吾子とすることを何よりの



誇りとしている。僕はもし生まれ変わって妻を選べといわれたら、幾度でも君のお母様を選ぶ。同様に、吾子を選ぶということが出来るものなら、吾々二人は必ず君を選ぶ」

これを受けて、Key question があります。

「貴女と巡り合い、結婚できたおかげで、楽しい家庭をもつことができ、仕事にも打ち込めました。ラッキーだったと思います。もし生まれ変わっても、貴女と巡り合い、結婚を申し込みたいと思います。そのときは、受けてもらえますか?」

女性の皆さんにお願いします。

パートナーからこの Key question を受けたものとして、回答を考えてもらえますか?

男性の皆さんにもお願いします。

パートナーにこの Key question をしてもらえますか?

ただし、警告します。私ที่บ้านにこの質問をしたと考えてください。すると、家内は何と答えたか。

「お気持ちは有難く受け止めます。でも、それだと、生まれ変わる楽しみが…ないわね」

## 長谷川真弓

① 娘からグーグルアシストをもらった。Hey, google でなんでも答えてくれる。とりあえず指令は英語だけにした。“Hey Google, play some organ music.”と命じたら、“OK, here's some yoga music”という答えとともに、なにやら瞑想向きの緩い音楽!

② 娘の指導で、74年に買ったハドソンベイ毛布オーバーで室内履きを3足、同じ年期物のタータンマフラーで一足、計4足作った。ほれぼれするSDGs推進者!!

## WE, JOKERS 第87号

英語のジョークを楽しむ会 (Joke-Loving Club) 会報

発行日: 2022年2月10日

発行人: 世話人代表 豊田一男

編集人: 佐川光徳

発行元: 英語のジョークを楽しむ会

問合せ先: [englishjokers@yahoo.co.jp](mailto:englishjokers@yahoo.co.jp)